

สว. 3/535
วันที่ 21 พ.ค. 66
เวลา 9.00 น.

สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี
รับที่ 5511
วันที่ 18 พ.ค. 55 เวลา 17.55 น.

ด่วนที่สุด

ที่ กต ๑๔๐๒/๔๗๐



กระทรวงการต่างประเทศ

ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๔๐๐

๑/๔ พฤษภาคม ๒๕๕๕

เรื่อง ขออนุมัติการจัดทำบันทึกความเข้าใจด้วยการหารือทางการเมืองทวิภาคีระหว่าง
กระทรวงการต่างประเทศแห่งราชอาณาจักรไทยกับกระทรวงการต่างประเทศ
แห่งสาธารณรัฐสังคมนิยมประชาธิปไตยศรีลังกา

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

สิ่งที่ส่งมาด้วย ร่างบันทึกความเข้าใจด้วยการหารือทางการเมืองทวิภาคีระหว่างกระทรวง
การต่างประเทศแห่งราชอาณาจักรไทยกับกระทรวงการต่างประเทศแห่ง
สาธารณรัฐสังคมนิยมประชาธิปไตยศรีลังกา (ฉบับภาษาอังกฤษและคำแปล
อย่างไม่เป็นทางการ)

ด้วยกระทรวงการต่างประเทศขอเสนอเรื่องการจัดทำบันทึกความเข้าใจด้วยการ
หารือทางการเมืองทวิภาคีระหว่างกระทรวงการต่างประเทศแห่งราชอาณาจักรไทยกับ
กระทรวงการต่างประเทศแห่งสาธารณรัฐสังคมนิยมประชาธิปไตยศรีลังกา (Memorandum
of Understanding between the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of Thailand and the
Ministry of External Affairs of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka on Bilateral
Political Consultations) โดยมีวัตถุประสงค์เพื่ออำนวยความสะดวกให้กระทรวงการต่างประเทศ
ของไทยกับศรีลังกาสามารถแลกเปลี่ยนข้อมูลและข้อคิดเห็นในประเด็นความสัมพันธ์ทวิภาคี
และประเด็นภูมิภาคและระหว่างประเทศ ซึ่งจะนำไปสู่การส่งเสริมความร่วมมือระหว่างไทยกับ
ศรีลังกาที่ใกล้ชิดขึ้น โดยมีรายละเอียด ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

๑.๑ ประธานาธิบดีศรีลังกามีกำหนดเดินทางเยือนประเทศไทยในลักษณะการ
เยือนเพื่อเจรจาทำงาน (Working visit) ระหว่างวันที่ ๒๙ พฤษภาคม - ๒ มิถุนายน ๒๕๕๕
กระทรวงการต่างประเทศศรีลังกาเห็นว่าการเยือนดังกล่าวจะเป็นโอกาสอันดีสำหรับการ
ขยายความร่วมมือกับไทย จึงได้เสนอร่างบันทึกความเข้าใจดังกล่าวมาให้ฝ่ายไทยพิจารณา

๑.๒ กระทรวงการต่างประเทศพิจารณาแล้ว เห็นว่าร่างบันทึกความเข้าใจ
ดังกล่าวจะเป็นอีกกลไกหนึ่งที่จะสนับสนุนกลไกคณะกรรมการร่วมเพื่อความร่วมมือไทย -
ศรีลังกา ซึ่งมีอยู่แล้ว และจะมีส่วนส่งเสริมให้ความสัมพันธ์และความร่วมมือระหว่างไทยกับ
ศรีลังกา ให้มีความใกล้ชิดยิ่งขึ้นตามนโยบาย “มองตะวันตก” ของไทยที่จะส่งเสริมความสัมพันธ์
กับประเทศในภูมิภาคเอเชียใต้ในทุกด้านที่มีผลประโยชน์ร่วมกัน

/๒. เหตุผลความจำเป็น...

๒. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

ร่างบันทึกความเข้าใจว่าด้วยการหารือทางการเมืองทวิภาคีระหว่าง
กระทรวงการต่างประเทศไทย-ศรีลังกา เป็นเรื่องการดำเนินงานความร่วมมือกับต่างประเทศ
ซึ่งส่วนราชการเจ้าของเรื่องควรเสนอร่างบันทึกความเข้าใจฯ ให้คณะรัฐมนตรีพิจารณา
ก่อนการลงนาม ทั้งนี้ ตามนัยมาตรา ๔ (๗) ของพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและ
การประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ ซึ่งระบุว่า “เรื่องที่เกี่ยวข้องความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ
และเกี่ยวกับองค์การระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทย” ให้เสนอเรื่องต่อคณะรัฐมนตรี

๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

โดยที่ประธานาธิบดีศรีลังกามีกำหนดเดินทางเยือนประเทศไทยระหว่างวันที่ ๒๙
พฤษภาคม – ๒ มิถุนายน ๒๕๕๕ จึงขอความกรุณาสั่งนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรีโปรดพิจารณา
บรรจุเรื่องดังกล่าวไว้ในวาระการประชุมคณะรัฐมนตรีในวันอาทิตย์ที่ ๒๐ พฤษภาคม ๒๕๕๕
เพื่อให้สามารถจัดพิธีลงนามร่างบันทึกความเข้าใจฯ ระหว่างการเดินทางเยือนประเทศไทยของ
ประธานาธิบดีศรีลังกา โดยมีผู้นำทั้งสองฝ่ายเป็นสักขีพยาน

๔.สาระสำคัญ/ ข้อเท็จจริงและกฎหมาย

๔.๑ ร่างบันทึกความเข้าใจฯ จะส่งเสริมให้มีการประชุมหรือทางการเมือง
ในระดับปลัดกระทรวงการต่างประเทศหรือผู้แทนอย่างสม่ำเสมอ และให้มีการหารือเกี่ยวกับ
พัฒนาการของความสัมพันธ์ทวิภาคี และเสริมสร้างความร่วมมือระหว่างกันในระดับภูมิภาคและ
องค์การระหว่างประเทศ

๔.๒ ประเด็นมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๕๐
ร่างบันทึกความเข้าใจฯ เป็นความตกลงระหว่างหน่วยงานที่ไม่มีผลผูกพันในระดับรัฐบาลภายใต้
กฎหมายระหว่างประเทศ จึงไม่เป็นสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศและ ไม่เป็นหนังสือ
สัญญาตามมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญฯ

๕. ประเด็นที่เสนอคณะรัฐมนตรี

กระทรวงการต่างประเทศขอเรียนเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณา ดังนี้

๕.๑ อนุมัติการจัดทำและเห็นชอบร่างบันทึกความเข้าใจว่าด้วยการหารือทาง
การเมืองทวิภาคีระหว่างกระทรวงการต่างประเทศไทย-ศรีลังกา

๕.๒ อนุมัติให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ หรือผู้ที่ได้รับมอบหมาย
จากรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ ลงนามบันทึกความเข้าใจดังกล่าว

๕.๓ หากมีการแก้ไขเพิ่มเติมถ้อยคำของบันทึกความเข้าใจฯ ในส่วนที่ไม่ใช่สาระสำคัญ โดยถ้อยคำดังกล่าวสอดคล้องกับผลประโยชน์และนโยบายของประเทศไทย ก็ขอให้กระทรวงการต่างประเทศสามารถพิจารณาดำเนินการได้โดยไม่ต้องขอความเห็นชอบจากคณะรัฐมนตรีอีกครั้ง

จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำเสนอคณะรัฐมนตรีต่อไปด้วย จักขอบคุณมาก

ขอแสดงความนับถือ
(นายสุรพงษ์ โตวิจักษณ์ชัยกุล)
รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กรมเอเชียใต้ ตะวันออกกลางและแอฟริกา
กองเอเชียใต้
โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๒๐๒๔ (พจนาศ)
โทรสาร ๐ ๒๖๔๓ ๕๐๔๕